



# XYLO

Konstruieren mit Holz.

## Grenzübergang Ruggell-Nofels

**Ausgezeichnet mit dem Holz-Oscar 2001 -  
das Gebäude Grenzübergang Ruggell-Nofels.**

Standort: Ruggell  
Baujahr: 1999  
Bauherr: Land Liechtenstein  
Architektur: EFFEFF Architekten + Generalplaner, Triesen  
Holzbau: Febar AG, Ruggell



Ausgezeichnet mit dem  
Holz-Oscar 2001!



## Die Idee

Das kleine Haus im Ried, das lange Jahre als Grenzübergang und zur Abwicklung von Zoll-Formalitäten diente, wurde der steigenden Anzahl an Passanten nicht mehr gerecht. Ziel war ein neues Gebäude, das den zeitgemässen Ansprüchen an Funktion, Ökologie und Ästhetik entspricht.

## Die Herausforderung

Neben der Anforderung an eine überdachte Durchfahrts-Möglichkeit war eine energie- und rohstoffschonende Ausführung bei der Produktion und der Montage ein wichtiges Kriterium für das neue Gebäude. Die notwendige Flexibilität für einen möglichen späteren Rückbau war eine weitere Herausforderung. Zudem sollte das Bauwerk höchst witterungsbeständig sein und sich harmonisch in die umliegende Riedlandschaft mit ihren traditionellen Gebäuden einfügen. Das Bauwerk sollte, entsprechend seiner geologischen Situation, einem Pfahlbau gleich, auf Betonstreifen stehen.

## Die Lösung

Die gesamte Konstruktion besteht aus Holz. Fichte für die Tragstruktur, Hartfaserplatten mit natürlichen Anstrichen für den Ausbau. Die Schirme, Roste und Fenster der Fassaden bestehen aus Holz der Edelkastanie, welche in dieser Gegend heimisch ist.

Vertikal stehende, linsenförmig zugeschnittene, sehr schlanke Scheiben aus Massivholzplatten bilden das primäre Tragwerk des lichtdurchfluteten Daches. Diese sind an beiden Enden an hohe Brettschichtträger angeschlossen, die im Dach integriert sind. Sie liegen als 3-Feldträger nur je an den zwei Längswänden auf. Als vertikale Fortsetzung der Wandkonstruktion im Dach treten diese massiven Holzträger kaum in Erscheinung. Die Aussteifung der gesamten Anlage wird mit Stahlkreuzen sichergestellt.

Das mächtige Dach wirkt nicht nur als architektonisches Zeichen, sondern auch als wirksamer Schutz vor der Witterung. Deshalb konnten die Baumaterialien roh belassen werden.

## Technische Daten

|                    |  |
|--------------------|--|
| Abmessung:         | Länge = 30,0 m<br>Breite = 8,20 m<br>Höhe = 6,50 m |
| Überdachte Fläche: | 396 m <sup>2</sup>                                 |
| Kubatur:           | 1998 m <sup>3</sup>                                |
| Dachkonstruktion:  | Massivholzplatten und BSH-Träger                   |
| Wandkonstruktion:  | Gedämmte Rahmenkonstruktion                        |
| Kosten Holzbau:    | CHF 750 000  |
| Bauzeit:           | 3 Monate   |

